

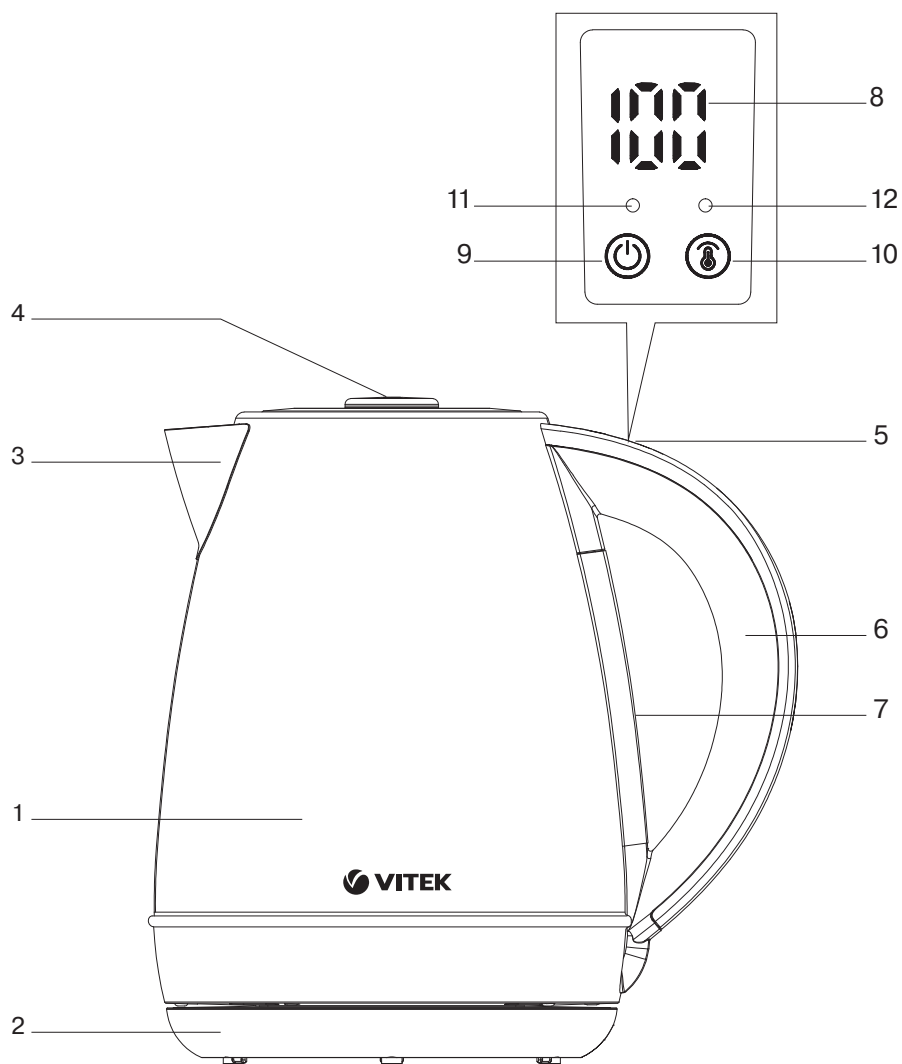
VT-1161

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	7
KZ Пайдалану нұсқасы	11
UA Інструкція з експлуатації	15
KG Пайдалануу боюнча нускама	19
RO Instrucțiune de exploatare	23



ЧАЙНИК VT-1161

Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для нагрева и кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

1. Колба чайника
2. Подставка
3. Носик чайника с сетчатым фильтром
4. Крышка
5. Панель управления
6. Ручка чайника
7. Шкала уровня воды
8. Дисплей
9. Кнопка включения/выключения 
10. Кнопка выбора температуры воды 
11. Индикатор включения/выключения
12. Индикатор выбора температуры

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Сохраните гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Следите, чтобы жидкость не попала на электрические соединители, избегайте утечек.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Устанавливайте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей. Длинну сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.
- Не беритесь за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.

- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». При превышении уровня максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения. Если воды слишком мало, чайник выключится до того, как вода закипит.
- Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Выливая воду из чайника будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45°, при неаккуратном использовании чайника, вы можете получить ожог каплями горячей воды.
- Корпус чайника и поверхность нагревательного элемента после использования чайника некоторое время остается горячей, соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его, нажав на кнопку включения/выключения, а затем снимите чайник с подставки.
- Отключайте чайник от электрической сети всякий раз перед чисткой, а также в том случае, если вы устройством не пользуетесь. Отключая устройство от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

РУССКИЙ

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Установите подставку (2) на ровную, сухую, твердую и устойчивую поверхность.
- Установите чайник на подставку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (2) и откройте крышку (4).
- Наполните чайник чистой водой до максимального уровня «МАХ», для определения уровня воды используйте шкалу (7).
- Закройте крышку (4) и установите чайник на подставку (2). Убедитесь, что крышка чайника плотно закрыта.

ВНИМАНИЕ! Всегда отключайте подставку (2) от электрической сети или снимайте чайник с подставки при наполнении или добавлении в чайник воды.

На панели управления (5) расположены:

- информационный дисплей (8), показывающий температуру нагрева воды,
- индикатор включения /выключения (11), горит белым цветом при включении, при отключении – не горит

- индикатор включения функции выбора температуры (12), загорается белым цветом при использовании функции выбора температуры.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом загорится дисплей (8) с отображением начальной температуры нагрева тихо прозвучит одиночный звуковой сигнал и кратковременно загорятся индикаторы «включения/отключения» (11) и «выбора температуры» (12). Затем индикаторы кнопок погаснут. Чайник перейдёт в режим ожидания. Дисплей будет показывать температуру воды внутри чайника.
- Для включения чайника нажмите кнопку «ВКЛ/ОТКЛ» (9) . Прозвучит одиночный звуковой сигнал. Включится индикатор «включения/отключения» (11), дисплей трикратно покажет значение «100». Чайник перейдет в режим кипячения. На дисплее будет отображаться изменение нагрева температуры от исходной до показания «100».
- После закипания воды тихо прозвучат один короткий и один длинный звуковой сигнал, нагрев выключится, а индикатор «включения/отключения» (11) погаснет. Чайник перейдет в режим ожидания. На дисплее будет отображаться температура воды внутри чайника.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Будьте осторожны! При открывании крышки чайника возможно разбрызгивание небольшого количества капель сконденсировавшейся воды с внутренней поверхности крышки.

ВНИМАНИЕ!

- Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (3).
- При наливке воды в чайник не прикасайтесь мокрыми пальцами к токоведущим металлическим кольцам, расположенным с обратной стороны дна чайника – на них может присутствовать остаточный электрический заряд!

Примечание: кнопки включения/выключения и выбора температуры воды сенсорные, поэтому для включения чайника или выбора температуры достаточно кратковременно прикоснуться к выбранной кнопке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

- Установите подставку (2) на ровную, сухую, твердую и устойчивую поверхность.
- Установите чайник на подставку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (2) и откройте крышку (4).
- Наполните чайник чистой водой до максимального уровня «МАХ», для определения уровня воды используйте шкалу (7).
- Закройте крышку (4) и установите чайник на подставку (2). Убедитесь, что крышка чайника плотно закрыта.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом кратковременно загорятся индикаторы «включения/отключения» (11) и «выбора температуры» (12), раздастся короткий звуковой сигнал. Затем индикаторы (11) и (12) погаснут и чайник перейдет в режим ожидания. На дисплее будет отображаться температура воды внутри чайника.

Кипячение воды

- Для включения чайника нажмите кнопку  (9). При этом прозвучит короткий звуковой сигнал. Включится

индикатор «включения/отключения» (11), дисплей (8) покажет значение «100» (100 °C) и мигнет три раза. Чайник перейдет в режим кипячения. В процессе нагрева на дисплее (8) цифровыми символами будет отображаться текущая температура нагрева воды.

- После закипания воды дисплей покажет значение «100», прозвучат один короткий и один длинный звуковой сигнал, нагрев прекратится, индикатор «включения/отключения» (11) погаснет. Чайник перейдет в режим ожидания. Дисплей (8) будет показывать температуру воды внутри чайника в течение 20 минут, после этого устройство перейдет в «спящий» режим и дисплей погаснет. Для выхода из «спящего» режима одновременно коснитесь кнопки включения/выключения (9) – дисплей вновь покажет текущую температуру воды внутри чайника.
- Для выключения чайника до момента закипания воды, повторно нажмите кнопку «ВКЛ/ОТКЛ.» (9). При этом нагрев прекратится, прозвучит короткий звуковой сигнал, а индикатор «включения/отключения» (11) погаснет. Чайник перейдет в режим ожидания. На дисплее будет отображаться текущая температура воды.

Нагрев воды до заданной температуры

- Для установки желаемой температуры нагрева воды нажмите кнопку выбора температуры (10). При этом включится индикатор «выбора температуры» (12).
- Поочередно и одновременно нажимая на кнопку «выбора температуры» (10) (1) выберете желаемую температуру нагрева воды: 40/50/60/70/80/90 °C. При этом на дисплее будут отображаться значения 40/50/60/70/80/90. После выбора температуры дисплей временно покажет значение выбранной температуры и мигнет три раза, индикатор (12) включится. На дисплее будет отображаться температура нагрева воды от исходного значения до выбранного.
- При достижении заданной температуры нагрев воды прекратится, прозвучат один короткий и один длинный звуковой сигнал. Чайник перейдет в режим поддержания температуры. На дисплее (8) будет отображаться выбранная температура, а индикатор «выбора температуры» (12) будет гореть.

Примечание: Если температура воды в чайнике на момент активации режима выше выбранной Вами, то прозвучат один короткий и один длинный звуковой сигнал, на дисплее будет отображаться выбранная температура, а индикатор «выбора температуры» (12) начнет мигать и чайник перейдет в режим ожидания. В этом случае дождитесь полного остывания чайника, либо установите более высокую температуру для нагрева воды.

Функция поддержания заданной температуры

- Нажмите на кнопку выбора температуры (10) (1) и выберете желаемую температуру нагрева воды: 40/50/60/70/80/90 °C. При этом на дисплее будут отображаться значения 40/50/60/70/80/90. После выбора температуры дисплей временно покажет выбранную температуру, а индикатор (12) включится. Чайник перейдет в режим нагрева воды до заданной температуры. На дисплее будет отображаться изменение температуры нагрева воды от исходного значения до выбранного.
- При достижении заданной температуры нагрев воды прекратится, прозвучат один короткий и один длинный звуковой сигнал. Чайник перейдет в режим поддержа-

ния температуры. На дисплее (8) будет отображаться выбранная температура, а индикатор «выбора температуры» (12) будет гореть.

- Чайник автоматически будет поддерживать заданную температуру. Функция поддержания температуры активна в течение 2 часов. В зависимости от выбранной Вами установки температуры, нагрев воды в чайнике будет постоянно включаться при снижении температуры ниже соответственно «35°C/55°C/65°C/75°C/85 °C» в течение 2 часов. В процессе выполнения данной функции заданную температуру можно изменить. Для этого необходимо будет нажать на кнопку выбора температуры (10) (1) и нагрев воды будет продолжен до выбранной температуры.

При завершении функции чайник перейдет в режим ожидания.

Примечание:

- Режим поддержания температуры сохранится при снятии чайника с подставки в течение 20 минут.
- Если температура воды в снятом с подставки чайнике остынет более, чем на 10 °C от установленной, функция поддержания температуры станет неактивна. Чайник вернется в режим ожидания.

Автоматическое отключение при недостаточном количестве воды

- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термозащитный предохранитель, при этом раздается кратковременный щелчок и чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (2), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, дождитесь повторного кратковременного щелчка термозащитного предохранителя, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание: на обратной стороне подставки (2) имеется место для укладки сетевого шнура. Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные чистящие средства.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр от загрязнений мягкой щеточкой.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Примечание:

- Для снятия сетчатого фильтра нажмите на фиксатор, расположенный в верхней его части.
- При установке сетчатого фильтра сначала установите его нижнюю часть в посадочное место носика чайника, а затем его верхнюю часть и слегка нажмите на верхнюю часть фильтра для надежной фиксации.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, приводит к

РУССКИЙ

перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в чайнике накипи, не является гарантийным случаем.

- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запахи уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание! Гарантия не распространяется на поломку или сбой в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте укладки шнура на подставке (2).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если

пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

KETTLE VT-1161

The liquid heating appliance (kettle) is intended for heating and boiling drinking water only.

DESCRIPTION

1. Kettle body
2. Base
3. Kettle spout with mesh filter
4. Lid
5. Control panel
6. Kettle handle
7. Water level scale
8. Display
9. On/off button 
10. Water temperature selection button 
11. On/off indicator
12. Temperature selection indicator

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference. Please keep your receipt, warranty certificate and, if possible, the box with inner package.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that the operating voltage of the kettle corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a Euro-plug; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Make sure that no liquid gets on the electrical connectors and avoid leakage.
- Do not use the kettle in close proximity to heat sources or open flames.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the kettle unattended when it is on.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of a table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang from the edge of a table and make sure it does not touch hot surfaces. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark

«MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out. If there isn't enough water, the kettle will switch off before the water boils.

- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Be careful when you pour water out of the kettle, do not tilt the kettle sharply and at more than 45°, in case of careless use you can get burns by hot water splashing.
- The kettle body and the surface of the heating element remain hot for some time after using the kettle. Be careful and do not touch the hot surfaces of the kettle.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water is boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, only take it by the handle.
- Be careful when carrying a kettle filled with boiling water.
- Do not remove the kettle from its base while it's in operation. If you need to take the kettle off, switch it off by pressing the on/off button and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit every time before cleaning and when you are not using the kettle. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.
- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors of the kettle and the base during cleaning or filling the kettle with water and pouring the water out.
- Some water can appear on the kettle base after boiling a small amount of water due to condensation during the unit operation. It is normal and is not a defect of the kettle.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during the operation.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ENGLISH

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Place the base (2) on a flat, dry, solid and stable surface.
- Place the kettle on the base.
- To fill the kettle with water, take it off the base (2) and open the lid (4).
- Fill the kettle with clean water up to the maximal level mark «MAX», determine the water level using the scale (7).
- Close the lid (4) and put the kettle on the base (2). Make sure that the kettle lid is closed tightly.

ATTENTION! Always unplug the base (2) or take the kettle off when filling the kettle with water or when adding water.

The control panel (5) has:

- information display (8) showing the water heating temperature,
- «on/off» indicator (11), glows white when the power is on, doesn't glow when the power is off.
- temperature selection function indicator (12), lights up white when the temperature selection function is enabled.
- Connect the power plug to the mains socket. The display (8) will light up showing the initial heating temperature. You will hear one quiet sound signal, and the «on/off» (11) and «temperature selection» (12) indicators will light up simultaneously. Then the button indicators will go out. The kettle will switch to standby mode: The display will show the water temperature inside the kettle.
- To switch the kettle on, press the button «ON/OFF» (9) . You will hear a sound signal. The power indicator «on/off» (11) will light up, and the display will show the value «100» thrice. The kettle will switch to the boiling mode. The display will show the changes of the heating temperature from the initial temperature to the value «100».
- After the water boils, you will hear one short and one long sound signal, the heating will switch off and the «on/off» indicator (11) will go out. The kettle will switch to standby mode: The display will be showing the temperature of water inside the kettle.
- Drain the water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Be careful! When you open the kettle lid, some water condensed on its inner surface can splash.

ATTENTION!

- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (3) while it is operating.
- When you fill the kettle with water, do not touch the current-carrying metal rings located on the reverse side of

the bottom of the kettle with wet fingers – there may be a residual electric charge!

Note: the on/off button and the water temperature selection button are sensory, you just need to touch the button for a short time to switch the kettle on or to select the temperature.

USING THE KETTLE AND ADDITIONAL FUNCTIONS

- Place the base (2) on a flat, dry, solid and stable surface.
- Place the kettle on the base.
- To fill the kettle with water, take it off the base (2) and open the lid (4).
- Fill the kettle with clean water up to the maximal level mark «MAX», determine the water level using the scale (7).
- Close the lid (4) and put the kettle on the base (2). Make sure that the kettle lid is closed tightly.
- Plug the power cord into the mains socket, and the «on/off» (11) and «temperature selection» (12) indicators will light up briefly, you will hear a short sound signal. Then the indicators (11) and (12) will go out and the kettle will switch to the standby mode. The display will be showing the temperature of water inside the kettle.

Water boiling

- Press the on/off button  (9) to switch the kettle on. You will hear a short sound signal. The «on/off» indicator (11) will light up, the display (8) will show the values «100» (100 °C) and flash thrice. The kettle will switch to the boiling mode. The current water temperature will be shown on the display (8) with the digital symbols in the process of heating.
- After the water boils, the display will show the value «100», you will hear one short and one long sound signal, the heating will switch off and the power indicator (11) will go out. The kettle will switch to standby mode: The display (8) will show the water temperature inside the kettle for 20 minutes, after that the unit will switch to the sleep mode and the display will go out. To exit the «sleep» mode, briefly touch the on/off  button (9) – the display will again show the current water temperature inside the kettle.
- To switch the kettle off before the water starts boiling, press again the «ON/OFF» button  (9). The heating will stop, you will hear a short sound signal, and the «on/off» indicator (11) will go out. The kettle will switch to standby mode: The display will show the current water temperature.

Water heating to a preset temperature

- To set the desired water heating temperature, press the temperature selection button (10) . The «temperature selection» indicator (12) will light up.
- By briefly and alternatively pressing the «temperature selection» button (10),  select the desired temperature. 40/50/60/70/80/90 °C. The display will show the values 40/50/60/70/80/90. After you select the temperature, the display will briefly show the selected temperature value and flash thrice, the indicator (12) will light up. The display will show the water heating temperature from the initial value to the selected.

- After the set temperature is reached, the water heating will stop, you will hear one short and one long sound signal. The kettle will go into temperature retention mode. The display (8) will show the selected temperature, and the «temperature selection» indicator (12) will glow.

Note: If at the time of activation of this mode the temperature of the water in the kettle is higher than the one you have chosen, then you will hear one short and one long sound signal, the selected temperature will be shown on the display, the «temperature selection» indicator (12) will start flashing and the kettle will go into standby mode. In this case wait until the kettle cools down completely or set higher water heating temperature.

Keep warm function

- Press the temperature selection button (10)  and select the desired water heating temperature: 40/50/60/70/80/90 °C. The display will show the values 40/50/60/70/80/90. After you select the temperature, the display will briefly show the selected temperature three times and the indicator (12) will light up. The kettle will switch to the water heating mode to the set temperature. The display will show the change in water heating temperature from the initial value to the selected one.
- After the set temperature is reached, the water heating will stop, you will hear one short and one long sound signal. The kettle will go into temperature retention mode. The display (8) will show the selected temperature, and the «temperature selection» indicator (12) will glow.
- The kettle will automatically maintain the selected temperature. The keep warm function is enabled for 2 hours. Depending on the selected temperature settings, the water heating in the kettle will be constantly switched on when the temperature drops below respectively «35°C/55°C/65°C/75°C/85°C» for 2 hours. You can change the selected temperature when this function is activated. To do this, press the temperature selection button (10)  and the water heating will continue to the selected temperature.

Upon termination of the function, the kettle will be switched to the standby mode.

Note:

- The keep warm mode remains active after the kettle is removed from the base for 20 minutes.
- If the water temperature in the kettle removed from the base cools down by more than 10°C from the set temperature, the keep warm function will switch off. The kettle will switch back to the standby mode.

Dry boil protection

If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be activated, you will hear a short click and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (2), let it cool down for 10-15 minutes, wait until the thermal switch clicks again and then fill the kettle with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode. Note: there is a power cord storage on the reverse side of the base (2). You can adjust the optimal length of the power cord by arranging it appropriately in the cord storage.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Regularly clean the mesh filter from dirt with a soft brush.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

Note:

- To remove the mesh filter, press the clamp located in its upper part.
- When installing the mesh filter, first insert its lower part to the installation place of the kettle spout, and then its upper part, and press slightly on the upper part until the filter is fixed properly.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element and leads to overheating of the heating element and its malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the kettle is not covered by warranty.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage on the base (2).
- Keep the kettle in a dry cool place away from children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 1850-2200 W
Maximum water capacity: 1,7 L

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles.

ENGLISH

ples of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ШАЙНЕК VT-1161

Сұйықтықты жылытуға арналған электр құрылғысы (шайнек) тек ауыз суды қыздыруға және қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Шайнектің корпусы
2. Түпқойма
3. Шайнек шүмегінің торлы сүзгісі бар
4. Қақпағы
5. Басқару тақтасы
6. Шайнек сабы
7. Су деңгейінің шәкілі
8. Дисплейі
9. Қосу/сөндіру түймесі
10. Су температурасын таңдау батырмасы
11. Қосу/өшіру көрсеткіші
12. Температураны таңдау индикаторы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА-дан аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Кепілдік талонын, чекті және, мүмкіндігінше, ішкі қаптамасы бар қорапты сақтап қойыңыз.

Құралды осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Шайнектің жұмыс кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауы «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткаға қосыңыз.
- Өрт шығу қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Шайнекті бассейн немесе су толтырылған өзге де сыйымды ыдыстар жанында пайдаланбаңыз.
- Сұйықтық электр қосқыштарына түспейтініне көз жеткізіңіз, ағып кетуді болдырмаңыз.
- Шайнекті жылу көздерінің немесе ашық алаудың тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және тұрақты бетке орнатыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тұғырда қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін тұғырды пайдаланыңыз.
- Желілік шнурдың үстелден салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық беттерге тиюін болдырмаңыз. Желілік баудың ұзындығын оны желілік бауды орайтын жерге бекітіп реттеуге болады.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Шайнекті сусыз пайдаланбаңыз.
- Тұғырда тұрған шайнекке су құймаңыз.

- Қақпағы тығыз жабылмаған шайнекті пайдаланбаңыз.
- Шайнекті тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «**MIN**» минималды белгісінен төмен және «**MAX**» максималды белгісінен артық болмауын қадағалаңыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде төгіліп кетуі мүмкін. Егер су тым аз болса, шайнек су қайнағанға дейін өшіп қалады.
- Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.
- Шайнектен суды төккенде назар және сақ болыңыз, шайнекті кенет және 45° артық еңкейтпеңіз, ұқыпсыз пайдаланған кезде су шашырауы және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
- Шайнектің корпусы және қыздыру элементінің беті шайнекті пайдаланып болғаннан кейін де біраз уақыт ыстық болып қалады, абайлық сақтаңыз және шайнектің ыстық беттеріне жанаспаңыз.
- Шайнекті сүзгісіз немесе қақпағы толық жабылмаған күйде пайдаланбаңыз.
- Суды қайнатып жатқан кезде, шайнектің қақпағын ашуға тыйым салынады.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнап тұрған суға толы шайнекті тасымалдаған кезде абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті түпқоймадан шешіп алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешіп алу қажеттілігі туындаса, оны қосу/өшіру түймесін басып өшіріңіз, содан кейін түпқоймадан шешіп алыңыз.
- Шайнекті тазалар алдында үнемі, сондай-ақ құрылғыны қолданбаған жағдайда электр желісінен ажыратып отырыңыз. Құрылғыны желіден ажыратқан кезде, оны желілік шнурынан тартпай, ашасынан ұстаңыз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның тұғырына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Су қайнағаннан кейін шайнек тұғырында аздаған су болуына жол беріледі, ол аспап жұмыс істеген кезде бу конденсациясының салдарынан болады. Бұл штаттық жағдай және шайнектің ақауы болып табылмайды.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмау үшін приборды және тұғырды суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнек пен тұғырды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеңіз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың корпусы және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

ҚАЗАҚША

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі бар!

- Құаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Шайнекті қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуінің электр желідегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Түпқойманы (2) тегіс, құрғақ, қатты және тұрақты бетке орнатыңыз.
- Шайнекті түпқоймаға орнатыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны түпқоймададан (2) шешіп алып, қақпақты (4) ашыңыз.
- Шайнекті максималды «MAX» белгіге дейін суға толтырыңыз, су деңгейін анықтау үшін шәкілді (7) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (4) жабыңыз, шайнекті түпқоймаға (2) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы тығыз жабық екеніне көз жеткізіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Әрқашан түпқойманы (2) электр желісінен ажыратып отырыңыз немесе шайнекке су құйғанда немесе су қосқанда шайнекті түпқоймадан шешіп алыңыз.

Басқару панелінде (5) орналасқандар:

- судың ысу температурасын көрсететін, ақпараттық дисплей (8),
- қосу / өшіру индикаторы (11), қосылған кезде ақ түспен жанады, өшірілген кезде – жанбайды
- температураны таңдау функциясын қосу индикаторы (12), температураны таңдау функциясын қолданған кезде ақ түспен жанады.

- Желілік сымның ашасын электр розеткасына салыңыз, осы ретте бастапқы қыздыру температурасын көрсететін дисплей (8) жанады, бір дыбыстық белгі ақырын дыбысталады және «қосу/өшіру» (11) және «температураны таңдау» (12) индикаторлары қысқа уақытқа жанады. Содан кейін индикаторлар сөнеді. Шайнек күту режиміне өтеді. Дисплей шайнектің ішіндегі судың температурасын көрсетеді.
- Шайнекті қосу үшін түймені «ҚОСУ/ӨШІРУ» (9) басыңыз . Бір дыбыстық белгі шығады. «Қосу/өшіру» (11) индикаторы қосылады, дисплей үш мәрте «100» мәнін көрсетеді. Шайнек қайнату режиміне өтеді: Дисплейде температура қызуының бастапқысынан «100» мәніне дейін өзгеруін көрсетіледі.
- Су қайнағаннан кейін бір қысқа және бір ұзын дыбыстық белгі ақырын дыбысталады, жылу өшеді, ал «қосу/өшіру» (11) индикаторы сөнеді. Шайнек күту режиміне өтеді. Дисплейде шайнектің ішіндегі судың температурасы көрсетіледі.
- Суды тегіңіз және қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

Абай болыңыз! Шайнектің қақпағын ашқан кезде қақпақтың ішкі бетінен жинақталған судың аздаған тамшылары шашырауы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Ыстық буға күйіп қалуды болдырмау үшін, жұмыс істеп тұрған шайнек шүмегіне (3) қарап еңкеймеңіз.
- Шайнекке су құйған кезде сулы саусақтарыңызды шайнек түбінің артқы жағында орналасқан ток өткізгіш металл сақиналарға тиеліңіз – оларда қалдық электр заряды болуы мүмкін!

Ескертпе: қосу/өшіру және су температурасын таңдау түймелері сенсорлық болып табылады, сондықтан шайнекті қосу немесе температураны таңдау үшін таңдалған түймені қысқаша тұрту жеткілікті.

ШАЙНЕКТІ ЖӘНЕ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Түпқойманы (2) тегіс, құрғақ, қатты және тұрақты бетке орнатыңыз.
- Шайнекті түпқоймаға орнатыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны түпқоймададан (2) шешіп алып, қақпақты (4) ашыңыз.
- Шайнекті максималды «MAX» белгіге дейін суға толтырыңыз, су деңгейін анықтау үшін шәкілді (7) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (4) жабыңыз, шайнекті түпқоймаға (2) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы тығыз жабық екеніне көз жеткізіңіз.
- Желі сымның ашасын электр розеткасына салыңыз, осы ретте «қосу/өшіру» (11) және «температураны таңдау» индикаторлары (12) қысқа уақытқа жанады, қысқа дыбыстық белгі естіледі. Содан кейін (11) және (12) индикаторлары сөніп, шайнек күту режиміне өтеді. Дисплейде шайнектің ішіндегі судың температурасы көрсетіледі.

Суды қайнату

- Шайнекті қосу үшін түймені қосу / өшіру  (9) басыңыз. Бұл жағдайда қысқа дыбыстық белгі шығады. «Қосу/өшіру» (11) индикаторы қосылады, дисплей (8) «100» (100 °C) мәнін көрсетеді және үш рет жыпылықтайды. Шайнек қайнату режиміне өтеді: Қыздыру үдерісі кезінде дисплейде (8) цифрлық белгілермен су қыздыру температурасы көрсетіледі.

- Су қайнағаннан кейін дисплейде «100» мәні көрсетіледі, бір қысқа және бір ұзын дыбыстық белгі естіледі, қыздыру тоқтайды, «қосу/өшіру» индикаторы (11) өшеді. Шайнек құту режиміне өтеді. Дисплей (8) шайнектің ішіндегі судың температурасын 20 минут бойы көрсетіп тұрады, содан кейін құрылғы «ұйықтаған» режиміне өтеді және дисплей сөнеді. «Ұйықтаған» режимінен шығу үшін қосу/өшіру түймесін (9) қысқаша түрткіз – дисплей шайнектің ішіндегі судың ағымдағы температурасын қайта көрсетеді.
- Шайнекті су қайнағанға дейін өшіру үшін түймені «ҚОСУ/ӨШІРУ» (9) қайта басыңыз. Бұл жағдайда қыздыру тоқтайды, қысқа дыбыстық белгі шығады, ал «қосу/өшіру» (11) индикаторы сөнеді. Шайнек құту режиміне өтеді. Дисплейде судың ағымдағы температурасы көрсетіледі.

Суды берілген температураға дейін қыздыру

- Қажетті суды жылыту температурасын орнату үшін температураны таңдау түймесін (10) басыңыз (1). Осы ретте «температураны таңдау» (12) индикаторы жаңады.
- Түймені «температураны таңдау» (10) (6) кезекпен және қысқаша басу арқылы судың қажетті қыздыру температурасын таңдаңыз: 40/50/60/70/80/90 °C. Осы ретте дисплейде 40/50/60/70/80/90 мәндері көрсетіледі. Температураны таңдағаннан кейін дисплей таңдалған температураның мәнін қысқа уақытқа көрсетеді және үш рет жыпылықтайды, индикатор (12) қосылады. Дисплейде судың қызу температурасы бастапқы мәнен таңдалғанға дейін көрсетіледі.
- Белгіленген температураға жеткенде суды жылыту тоқтайды, бір қысқа және бір ұзын дыбыстық белгі шығады. Шайнек температураны ұстап тұру режиміне өтеді. Дисплейде (8) таңдалған температура көрсетіледі, ал «температураны таңдау» (12) индикаторы жанып тұрады.

Ескертпе: Егер режимді іске қосқан кезде шайнектегі судың температурасы сіз таңдаған температурадан жоғары болса, онда бір қысқа және бір ұзын дыбыстық белгі шығады, дисплейде таңдалған температура көрсетіледі, ал «температураны таңдау» (12) индикаторы жыпылықтай бастайды және шайнек құту режиміне өтеді. Бұл жағдайда шайнектің толық салқындауын күтіңіз немесе суды қыздыру үшін жоғары температураны орнатыңыз.

Берілген температураны сақтау функциясы

- Температураны таңдау түймесін (10) (1) басыңыз және судың қажетті қыздыру температурасын таңдаңыз: 40/50/60/70/80/90 °C. Осы ретте дисплейде мәндерді 40/50/60/70/80/90 көрсетеді. Температураны таңдағаннан кейін дисплей таңдалған температураны үш рет көрсетеді, ал индикатор (12) қосылады. Шайнек суды белгіленген температураға дейін қыздыру режиміне өтеді. Дисплейде судың қыздыру температурасының бастапқы мәнен таңдалғанға дейін өзгеруі көрсетіледі.
- Белгіленген температураға жеткенде суды жылыту тоқтайды, бір қысқа және бір ұзын дыбыстық белгі шығады. Шайнек температураны ұстап тұру режиміне өтеді. Дисплейде (8) таңдалған температура көрсетіледі, ал «температураны таңдау» (12) индикаторы жанып тұрады.
- Шайнек белгіленген температураны автоматты түрде сақтайды. Температураны ұстап тұрудың бұл функциясы 2 сағат бойы белсенді. Сіз таңдаған температура параметріне байланысты шайнектегі суды жылыту температура сәйкесінше «35°C/55°C/65°C/75°C/85 °C» төмендеген кезде 2 сағат бойы үнемі қосылып тұрады.

Осы функцияны орындау барысында берілген температураны өзгертуге болады. Ол үшін температураны таңдау батырмасын (10) (1) басу керек және суды қыздыру таңдалған температураға дейін жалғасады.

Функция аяқталғаннан кейін шайнек құту режиміне көшеді.

Ескертпе:

- Шайнекті түпқоймадан алып тастаған кезде температураны ұстап тұру режимі 20 минут сақталады.
- Егер түпқоймадан алынған шайнектегі судың температурасы орнатылғаннан 10 °C-тан артық салқындаса, температураны ұстап тұру функциясы белсенді болмайды. Шайнек құту тәртібіне көшеді.

Суы жеткіліксіз болған кезде автоматты түрде сөну

Егер сіз шайнекті кездейсоқ қоссаңыз және су деңгейі ең төменгі деңгейден төмен болса, онда автоматты термиялық сақтандырғыш іске қосылады, осы ретте қысқа шертіліс естіледі және шайнек өшеді. Бұл жағдайда шайнекті түпқоймадан (2) шешіп алып, оны 10-15 минут бойы суытыңыз, термиялық сақтандырғыштың қысқа мерзімді басылуын күтіңіз, содан кейін шайнекке су толтырыңыз және қосыңыз, аспап қалыпты режимде жұмыс істейтін болады. Ескертпе: түпқойманың (2) кері жағында желілік бауды салуға арналған орын бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз және шайнекті суытып қойыңыз.
- Шайнектің сыртқы бетін дымқыл матамен немесе губкамен сүрткіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш құралдарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және абразивтік тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Торлы сүзгішті жүйелі түрде ластанудан тазартып отыру керек.
- Шайнекті және түпқойманы суға немесе басқа да кез келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті және түпқойманы ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Ескертпе:

- Торлы сүзгіні шешу үшін оның жоғарғы бөлігінде орналасқан бекіткішті басыңыз.
- Торлы сүзгіні орнатқан кезде бірінші оның төменгі бөлігін орнататын орынға, содан кейін оның жоғарғы бөлігін орнатыңыз және сенімді бекітілген дейін сүзгінің жоғарғы бөлігін сәл басыңыз.

Қақты кетіру

- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ, судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар су мен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, қыздырғыш элементтің қызып кетуіне және істен шығуына әкеледі. Шайнекте қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі келіпдік жағдай болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін шайнекті шамамен 75% суға толтырып, суды қайнатыңыз. Құтының қалған төрттен бір бөлігін сірке суы ерітіндісімен (6-9%) толтырыңыз және сұйықтықты түні бойы шайнекте (шамамен 8 сағатқа) қалдырыңыз. Таңертең шайнектің сірке су ерітіндісін тегіп тастаңыз және құтыны бірнеше рет шайыңыз. Сірке судың және оның иісінің қалдықтарын кетіру үшін, шайнекті бірнеше рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз.
- Қажет болғанда тазарту циклын қайталаңыз.

ҚАЗАҚША

- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шайнекті мезгілімен қақтан тазалап отырыңыз.

Назар аударыңыз! Қақты тазаламаудың нәтижесінен пайда болған құралдың бұзылуына немесе жаңылысуға кепілдік таралмайды.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытыңыз.
- Шайнектің тазалауын жүргізіңіз.
- Желі бауды түпқоймадағы (2) бауды сақтау орнына бекітіңіз.
- Шайнекті құрғақ салқын, балалар мен мүмкіндігі шектеулі жандардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Шайнек – 1 дн.

Түпқойма – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтыну қуаты: 1850-2200 Вт

Судың максималды көлемі: 1,7 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе)

қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидағына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ЧАЙНИК VT-1161

Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений лише для нагрівання та кип'ятіння питної води.

ОПИС

1. Корпус чайника
2. Підставка
3. Носик чайника із сітчастим фільтром
4. Кришка
5. Панель керування
6. Ручка чайника
7. Шкала рівня води
8. Дисплей
9. Кнопка увімкнення/вимкнення 
10. Кнопка вибору температури води 
11. Індикатор увімкнення/вимкнення
12. Індикатор вибору температури

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установа ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання у якості довідкового матеріалу. Збережіть гарантійний талон, чек і, за можливості, коробку із внутрішньою упаковкою.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Переконайтеся у тому, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники, коли вмикаєте чайник в електричну розетку.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів чи інших ємностей, наповнених водою.
- Слідкуйте, щоб рідина не потрапила на електричні з'єднувачі, уникайте витоків.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщенням.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Встановлюйте чайник на рівну та стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місце намотування шнура.
- Не беріться за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.

- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води у чайникові був не нижче за мінімальну позначку «MIN» і не вище за максимальну позначку «MAX». При перевищенні рівня максимальної позначки кип'яча вода може виплеснутися під час кип'ятіння. Якщо води замало, чайник вимкнеться до того, як вода закипить.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою паром, не нахиліться над носиком працюючого чайника.
- Виливаючи воду з чайника будьте уважні та обережні, не нахилійте чайник різко та більш ніж на 45°, при неаккуратному використанні чайника ви можете отримати опік краплями гарячої води.
- Корпус чайника та поверхня нагрівального елементу після використання чайника деякий час залишається гарячою, будьте обережні та не торкайтеся гарячих поверхонь чайника.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться лише за ручку.
- Будьте обережні під час перенесення чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла потреба зняти чайник, вимкніть його, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення, а потім зніміть чайник з підставки.
- Відключайте чайник від електричної мережі щоразу перед чистінням, а також у тому випадку, якщо ви пристроєм не користуєтесь. Від'єднуючи пристрій від мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі чайника та його підставку під час чистіння, наповнення чи виливання води!
- Допускається утворення на підставці чайника після кип'ятіння невеликої кількості води внаслідок конденсації пари при роботі пристрою. Це штатна ситуація і не є недоліком чайника.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку та не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УКРАЇНЬКА

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза адухи!**

- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормально явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.

- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.
- Установіть підставку (2) на рівну, суху, тверду та стійку поверхню.
- Встановіть чайник на підставку.
- Щоб наповнити чайник водою, зніміть його з підставки (2) та відкрийте кришку (4).
- Наповніть чайник чистою водою до максимального рівня «MAX», для визначення рівня води використовуйте шкалу (7).
- Закрийте кришку (4) та встановіть чайник на підставку (2). Переконайтеся, що кришка чайника щільно закрита.

УВАГА! Завжди від'єднуйте підставку (2) від електричної мережі або знімайте чайник з підставки під час заповнення або додавання в чайник води.

На панелі керування (5) розташовані:

- інформаційний дисплей (8), що показує температуру нагрівання води,
- індикатор увімкнення/вимкнення (11), горить білим кольором при включенні, при відключенні – не горить
- індикатор увімкнення функції вибору температури (12), загоряється білим кольором під час використання функції вибору температури.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому загориться дисплей (8) з відображенням початкової температури нагрівання, тихо пролунає одинарний звуковий сигнал і короткочасно загоряться індикатори «увімкнення/вимкнення» (11) та «вибору температури» (12). Потім індикатори кнопкозгаснуть.

Чайник перейде до режиму очікування. Дисплей показуватиме температуру води усередині чайника.

- Щоб увімкнути чайник, натисніть кнопку «УВІМК/ВИМК» (9) . Пролунає одинарний звуковий сигнал. Увімкнеться індикатор «увімкнення/вимкнення» (11), дисплей тричі покаже значення «100». Чайник перейде до режиму кип'ятіння. На дисплеї відобразитимуться зміни нагрівання температури від вихідної до показника «100».
- Після закипання води тихо пролунає один короткий і один довгий звуковий сигнал, нагрівання вимкнеться, а індикатор «увімкнення/вимкнення» (11) згасне. Чайник перейде до режиму очікування. На дисплеї буде відображатися температура води всередині чайника.
- Злийте воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Будьте обережні! При відкриванні кришки чайника можливо розбризкування невеликої кількості крапель сконденсованої води з внутрішньої поверхні кришки.

УВАГА!

- Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника (3).
- Коли наливаєте воду в чайник не торкайтеся мокрими пальцями до струмоведучих металевих кілець, розташованих зі зворотного боку дна чайника – на них може бути присутній залишковий електричний заряд!

Примітка: кнопки увімкнення/вимкнення та вибору температури води сенсорні, тому для увімкнення чайника або вибору температури досить короткочасно доторкнутися обраної кнопки.

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА ТА ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ

- Установіть підставку (2) на рівну, суху, тверду та стійку поверхню.
- Встановіть чайник на підставку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (2) та відкрийте кришку (4).
- Наповніть чайник чистою водою до максимального рівня «MAX», для визначення рівня води використовуйте шкалу (7).
- Закрийте кришку (4) та встановіть чайник на підставку (2). Переконайтеся, що кришка чайника щільно закрита.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому короткочасно загоряться індикатори «увімкнення/вимкнення» (11) і «вибору температури» (12), пролунає короткий звуковий сигнал. Потім індикатори (11) та (12) згаснуть і чайник перейде до режиму очікування. На дисплеї буде відображатися температура води всередині чайника.

Кип'ятіння води

- Щоб увімкнути чайник, натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення  (9). При цьому пролунає короткий звуковий сигнал. Увімкнеться індикатор «увімкнення/вимкнення» (11), дисплей (8) покаже значення «100» (100 °C) та блимне три рази. Чайник перейде до режиму кип'ятіння. У процесі нагрівання на дисплеї (8) цифровими символами відобразитиметься поточна температура нагрівання води.
- Після закипання води дисплей покаже значення «100», пролунає один короткий і один довгий звуковий сигнал, нагрівання припиниться, індикатор «увімкнення/вимкнення» (11) згасне. Чайник перейде до режиму очікування. Дисплей (8) показуватиме температуру води всередині чайника протягом 20 хвилин, після цього при-

стрій перейде до «сплячого» режиму і дисплей згасне. Для виходу зі «сплячого» режиму короткочасно торкніться кнопки увімкнення/вимкнення (9) – дисплей знову покаже поточну температуру води всередині чайника.

- Щоб вимкнути чайник до моменту закипання води, повторно натисніть кнопку «УВІМК/ВИМК» (9), при цьому нагрівання припиниться, пролунає короткий звуковий сигнал, а індикатор «увімкнення/вимкнення» (11) згасне. Чайник перейде до режиму очікування. На дисплеї відобразиться поточна температура води.

Нагрівання води до заданої температури

- Щоб встановити бажану температуру нагрівання води, натисніть кнопку вибору температури (10) (1), при цьому увімкнеться індикатор «вибору температури» (12).
- По черзі та короткочасно натискаючи на кнопку «вибору температури» (10) (1), оберіть бажану температуру нагрівання води: 40/50/60/70/80/90 °C. При цьому на дисплеї відобразяться значення 40/50/60/70/80/90. Після вибору температури дисплей короткочасно покаже значення обраної температури і блимне три рази, індикатор (12) увімкнеться. На дисплеї відобразиться температура нагрівання води від вихідного значення до обраного.
- Коли температура досягне задану, нагрівання води припиниться, пролунає один короткий і один довгий звуковий сигнал. Чайник перейде до режиму підтримання температури. На дисплеї (8) відобразиться обрана температура, а індикатор «вибору температури» (12) горітиме.

Примітка: Якщо температура води в чайнику на момент активації режиму вище обраної вами, то пролунає один короткий і один довгий звуковий сигнал, на дисплеї відобразиться обрана температура, а індикатор «вибору температури» (12) почне блимати і чайник перейде в режим очікування. У цьому випадку дочекайтеся поки чайник повністю не охолоне або встановіть більш високу температуру для нагрівання води.

Функція підтримання заданої температури

- Натисніть на кнопку вибору температури (10) (1) та оберіть бажану температуру нагрівання води: 40/50/60/70/80/90 °C. При цьому на дисплеї відобразяться значення 40/50/60/70/80/90. Після вибору температури дисплей короткочасно тричі покаже обрану температуру, а індикатор (12) увімкнеться. Чайник перейде до режиму нагрівання води до заданої температури. На дисплеї відобразиться зміна температури нагрівання води від вихідного значення до обраного.
- Коли температура досягне задану, нагрівання води припиниться, пролунає один короткий і один довгий звуковий сигнал. Чайник перейде до режиму підтримання температури. На дисплеї (8) відобразиться обрана температура, а індикатор «вибору температури» (12) горітиме.
- Чайник автоматично підтримуватиме задану температуру. Функція підтримання температури активна протягом 2 годин. Залежно від обраної вами установи температури, нагрівання води в чайнику постійно включатиметься при зниженні температури нижче відповідно «35°C/55°C/65°C/75°C/85 °C» протягом 2 годин. У процесі виконання цієї функції задану температуру можна змінити. Для цього необхідно буде натиснути на кнопку

вибору температури (10) (1) і нагрівання води буде продовжено до обраної температури.

При завершенні функції чайник перейде до режиму очікування.

Примітка:

- Режим підтримання температури зберігається під час зняття чайника з підставки протягом 20 хвилин.
- Якщо температура води у знятому з підставки чайнику охолоне більш ніж на 10 °C від встановленої, функція підтримання температури стане неактивною. Чайник повернеться до режиму очікування.

Автоматичне вимкнення при недостатній кількості води

Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну позначку, то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому пролунає короткочасне клацання і чайник вимкнеться. У цьому випадку зніміть чайник з підставки (2), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, дочекайтеся повторного короткочасного клацання термозапобіжника, потім наповніть чайник водою і увімкніть, пристрій працюватиме в нормальному режимі. Примітка: на зворотній стороні підставки (2) є місце для укладання мережевого шнура. Підберіть оптимальну довжину мережевого шнура, уклавши його відповідним чином.

Чищення та догляд

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику остигнути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для усунення забруднень використовуйте м'які очищувальні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні очищувальні засоби.
- Регулярно очищайте сітчастий фільтр (3) від забруднень м'якою щіткою.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Примітка:

- Для зняття сітчастого фільтра натисніть фіксатор, розташований у верхній його частині.
- Під час встановлення сітчастого фільтра спочатку встановіть його нижню частину в посадкове місце носика чайника, а потім його верхню частину та злегка натисніть на верхню частину фільтра для надійної фіксації.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, порушує теплообмін між водою та нагрівальним елементом, призводить до перегріву нагрівального елементу та виходу його з ладу. Перегорання нагрівального елементу, при наявності у чайникові накипу, не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполосніть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

УКРАЇНЬКА

Увага! Гарантія не поширюється на поломку або збої у роботі пристрою, що виникли у результаті того, що не проводилося очищення від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати чайник на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережевий шнур закріпіть у місці укладання шнура на підставці (2).
- Зберігайте чайник у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Чайник – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по

електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленним порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ЧАЙНЕК VT-1161

Суюктук кайнатуучу электр шайманы (чайнек) менен ичүүчү сууну гана жылытууга жана кайнатууга арналган.

СЫПАТТАМА

1. Чайнектин корпусу
2. Түпкүч
3. Тор чыпкасы менен чайнектин чоргосу
4. Капкак
5. Башкаруу панели
6. Чайнектин туткасы
7. Суунун деңгээлин шкаласы
8. Дисплей
9. Өчүрүү/иштетүү баскычы 
10. Суу температурасын тандоо баскычы 
11. Иштетүү/өчүрүүнүн индикатору
12. Температураны тандоонун индикатору

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуу максатка ылайыктуу, аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр түзмөктү пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз. Кепилдик талонду, чеки жана мүмкүн болсо ички таңгагы менен кутусун сактап коюңуз.

Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Буюмду туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.

- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Чайнекти бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Суюктук электр туташтыргычтарга куюлганынан абайлаңыз, суу агып кетүүсүнө жол бербейиз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикедентике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Чайнекти имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти столдун кырына койбой, тегиз туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Топтомго кирген түпкүчүн гана пайдаланыңыз.
- Электр зымы үстөлдүн үстүнө түшүп турганына жол бербейиз, жана ысык нерселерге тийбешин караңыз. Тармактык шнурдун узундугун түрүү жайында бекитип жөнгө салсаңыз болот.
- Тармактык шнурун ж тармактык шнурдун айрысын суу колунуз менен тийбейиз.
- Чайнекти суусуз иштетпейиз.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда колдонбоңуз.

- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли минималдуу «MIN» абалынан төмөн эмес жана максималдуу «MAX» абалынан жогору эмес болушу керек. Максималдуу белгисинен ашканда суу кайнаганында чайнектен чачылып төгүлүүсү мүмкүн. Суусу аз болгондо, чайнек кайнаганынан мурун өчөт.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жагына эңкейбейиз.
- Чайнектен сууну куйганда, ыкыластуу жана этият болуңуз, чайнекти 45° ашыкка же кескин түрдө эңкейтпейиз, чайнекти этиятсыз колдонгондо сиз суу тамчыларынан күйүк алганыңыз мүмкүн.
- Чайнектин корпусу менен ысытуу элементинин бети чайнекти колдонгондон кийин бир нече убакыт ысык болуп турат, этият болуңуз, чайнектин ысык беттерине тийбейиз.
- Чыпкасы жок же капкагы начар жабылган чайнекти колдонбоңуз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканга тыюу салынат.
- Чайнектин ысык беттерине тийбейиз, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түпкүчүнөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, өчүрүп/күйгүзүү баскычын абалына келтирип чайнекти өчүрүңуз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазалоонун астында жана түзмөк менен колдонбогон учурда электр тармагынан өчүрүңуз. Түзмөктү электр розеткасынан сууруганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармаңыз.
- Этият болуңуз, чайнекти тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына жана анын түпкүчүнө суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Чайнекти кайнаткандан кийин түзмөк иштегенде буу конденсациялоодон түпкүчтө бир аз суу пайда болгону мүмкүн. Бул нормалдуу кубулуш болуп, чайнектин бузулуусу эмес.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түпкүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын «0» абалына келтирип чайнекти өчүрүңуз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазалоонун астында жана түзмөк менен колдонбогон учурда электр тармагынан өчүрүңуз. Түзмөктү электр розеткасынан сууруганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармаңыз.
- Ток урбас үчүн чайнекти жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздуктуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздукту үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен боштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КЫРГЫЗ

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштактар жана таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Электр шуруу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же түзмөк кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгакта гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапаттык көзөмөлдөөдөн өткөн.

- Чайнекти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай жарыя чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбонуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Түпкүчтү (2) тегиз, кургак, катуу, туруктуу бетке орнотуңуз.
- Чайнекти түпкүчүнө орнотуңуз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (2) алып, капкагы (4) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин сууга толтуруңуз, суунун деңгээлин аныктоо үчүн (7) шкаласын пайдаланыңыз.
- Капкагы (4) жабып, чайнекти түпкүчтүн (2) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Чайнекке суу толтуруп же кошуп жатканда ар дайым түпкүчтү (2) электр тармагынан ажыратыңыз же чайнекти түпкүчтөн алып салыңыз.

Башкаруу тактасында (5) төмөнкүлөр жайгаштырылган:

- сууну жылытуу температурасын көрсөтүүчү маалымат дисплейи (8),
- күйгүзүү/өчүрүү индикатору (11), күйгүзгөндө ак болуп күйөт, өчүргөндө – күйбөйт
- температураны тандоо (12) функциясын күйгүзүү индикатору, температураны тандоо функциясын пайдаланганда ак түстө күйөт.
- Тармактык боо сайгычын электр розеткасына киргизиниз, мында жылытуунун баштапкы температурасын көрсөтүү менен дисплей (8) күйөт, бир үн сигналы акырын угулат, «күйгүзүү/өчүрүү» (11) жана «температураны тандоо»

(12) индикаторлору кыска убакытта күйөт. Баскычтар индикаторлору эми үчүн өчөт. Чайнек күтүү режимине өтөт. Дисплей чайнектин ичиндеги суунун температурасын көрсөтөт.

- Чайнекти күйгүзүү үчүн «КҮЙ/ӨЧҮР» (9) баскычын басыңыз. Бир үн белгиси пайда болот. «Күйгүзүү/өчүрүү» индикатору (11) иштейт, дисплей үч жолу «100» маанисин көрсөтөт. Чайнек кайнатуу режимине өтөт. Дисплейде температуранын баштапкы температурасынан «100» көрсөткүчүнө чейин өзгөрүшүн көрсөтүлөт.
- Суу кайнагандан кийин, бир кыска жана бир узун үн сигналы акырын угулат, жылытуу өчөт, ал эми «күйгүзүү/өчүрүү» индикатору (11) өчөт. Чайнек күтүү режимине өтөт. Дисплейде чайнектин ичиндеги суунун температурасы көрсөтүлөт.
- Сууну төгүп, кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаңыз.

Этият болуңуз! Чайнектин капкагын ачканда, капкактын ички жагында топтолгон конденсацияланган суунун бир нече тамчылары чачыраганы мүмкүн.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Кайнап жаткан чайнектин чоргоосуна жакындап эңкейбейсиз, күйүп калышыңыз мүмкүн (3).
- Чайнекке суу куюп жатканда, чайнектин түбүнүн арт жагында жайгашкан ток өткөрүүчү металл шакеттерге нымдуу манжаларыңыз менен тийбейсиз – аларда электрдик заряддын калдыгы болушу мүмкүн!

Эскертүү: күйгүзүү/өчүрүү жана суунун температурасын тандоо баскычтары сенсордук болгондуктан, чайнекти күйгүзүү же температураны тандоо үчүн тандалган баскычка кыска убакыт тийүү жетиштүү.

ЧАЙНЕК ЖАНА КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРЫН КОЛДОНУ

- Түпкүчтү (2) тегиз, кургак, катуу, туруктуу бетке орнотуңуз.
- Чайнекти түпкүчүнө орнотуңуз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (2) алып, капкагын (4) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин сууга толтуруңуз, суунун деңгээлин аныктоо үчүн (7) шкаласын пайдаланыңыз.
- Капкагын (4) жабып, чайнекти түпкүчтүн (2) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.
- Тармактык боо сайгычын электр розеткасына сайыңыз, мында «күйгүзүү/өчүрүү» (11) жана «температураны тандоо» (12) индикаторлору кыска убакытта күйөт, кыска үн сигналы берилет. Андан кийин (11) жана (12) индикаторлору өчөт жана чайнек күтүү шарттамына өтөт. Дисплейде чайнектин ичиндеги суунун температурасы көрсөтүлөт.

Сууну кайнатуу

- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычын (9) басыңыз. Ошондо кыска үн сигналы угулат. «Күйгүзүү/өчүрүү» индикатору (11) күйөт, дисплейи (8) «100» (100 °C) маанисин көрсөтөт жана үч жолу булбулдөйт. Чайнек кайнатуу режимине өтөт. Ысытуу процессинде дисплейде (8) цифралуу белгилери аркылуу суу ысытуунун учурдагы температурасы көрсөтүлөт.
- Суу кайнагандан кийин дисплей «100» маанисин көрсөтөт, бир кыска жана бир узун үн сигналы угулат, жылуулук токтойт, «күйгүзүү/өчүрүү» индикатору (11) өчөт. Чайнек күтүү режимине өтөт. Дисплей (8) чайнектин ичиндеги суунун температурасын 20 мүнөт көрсөтөт, андан кийин түзмөк «уйку» шарттамына өтүп,

дисплей өчөт. «Уйку» шарттамынан чыгуу үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын кыска басыңыз (9) — дисплей чайнектин ичиндеги суунун учурдагы температурасын кайра көрсөтөт.

- Чайнекти суу кайнаганга чейин өчүрүү үчүн, «КҮЙ/ӨЧҮР» (9) баскычын кайра басыңыз бул учурда жылытуу токтойт, кыска үн сигналы угулат жана «күйгүзүү/өчүрүү» (11) индикатору өчөт. Чайнек күтүү режимине өтөт. Дисплейде суунун учурдагы температурасы көрсөтүлөт.

Коюлган температурага чейин сууну ысытуу

- Каалаган суунун жылытуу температурасын орнотуу үчүн температураны тандоо баскычын басыңыз (10) (8). Мында «температураны тандоо» (12) индикатору күйүзөт.
- «Температураны тандоо» баскычын (10) (8) кезектештирип жана кыска басуу менен суунун каалаган жылытуу температурасын тандайсыз: 40/50/60/70/80/90 °C. Мында дисплейде 40/50/60/70/80/90 маанилери көрсөтүлөт. Температура тандалгандан кийин, дисплей тандалган температуранын маанисин кыска көрсөтөт жана үч жолу бүлбүлдөйт, индикатор (12) күйөт. Дисплей суунун баштапкы мааниден тандалганга чейинки жылытуу температурасын көрсөтөт.
- Белгиленген температурага жеткенде, суунун ысышы токтойт, бир кыска жана бир узун сигнал чыгат. Чайнек температураны сактоо шарттамына өтөт. Дисплей (8) тандалган температураны көрсөтөт, ал эми «температураны тандоо» (12) индикатору күйөт.

Эскертүү: Эгерде, сиз тандагандан шарттамын активдештирүү учурунда чайнектеги суунун температурасы жогору болсо, анда бир кыска жана бир узун сигнал угулат, дисплей тандалган температураны көрсөтөт жана «температураны тандоо» индикатору (12) бүлбүлдөй баштайт жана чайнек күтүү шарттамына өтөт. Ошол учурда чайнек толугулан муздаганын күтүңүз же суунун жогоруураак температурасын коюңуз.

Коюлган температураны сактоо функциясы

- Температураны тандоо баскычын (10) басыңыз (8) жана каалаган суунун жылытуу температурасын тандаңыз: 40/50/60/70/80/90 °C. Бул учурда дисплей 40/50/60/70/80/90 маанилерин көрсөтөт. Температура тандалгандан кийин, дисплей тандалган температураны үч жолу кыска көрсөтөт жана ал эми индикатор (12) күйөт. Чайнек коюлган температурага чейинки жылытуу шарттамына өтөт. Дисплей суунун жылытуу температурасын баштапкы маанисинен тандалганга чейин өзгөрүшүн көрсөтөт.
- Белгиленген температурага жеткенде, суунун ысышы токтойт, бир кыска жана бир узун сигнал чыгат. Чайнек температураны сактоо шарттамына өтөт. Дисплей (8) тандалган температураны көрсөтөт, ал эми «температураны тандоо» (12) индикатору күйөт.
- Чайнек автоматтык түрдө тандалган температураны сактайт. Температурасын сактоо функциясы 2 сааттын ичинде иштейт. Сиз тандаган температураны орнотулушуна жараша, чайнектеги сууну жылытуу температураны 2 саат бою тиешелүүлүгүнө жараша «35°C/55°C/65°C/75°C/85°C» дегенден төмөн түшүрүүдө дайыма күйүп турат. Ушул функцияны аткаруу процессинде коюлган температураны өзгөртсөңүз болот. Бул үчүн температураны тандоо баскычын (10) (8) басуу керек жана сууну жылытуу тандалган температурага чейин улантылат.

Функция иштеп бүткөндө, чайнек күтүү шарттамына өтөт.

Эскертүү:

- Чайнекти түпкүчтөн 20 мүнөт ичинде алып салганда температураны сактоо шарттамы сакталат.
- Эгерде түпкүчтөн чыгарылган чайнектеги суунун температурасы белгиленгенден 10 °Cтан ашык муздаса, температураны сактоо функциясы иштебей калат. Чайнек күтүү режимине кайта которулат.

Суу жетишпес болгондо автоматтык өчүрүү

Эгерде сиз кокустан чайнекти күйгүзүп алганда, суунун деңгээли минималдуу белгиден төмөн болуп калса, автоматтык термосактагычы иштеп, чайнекти өчүрүп салат. Ошол учурда чайнекти түпкүчтөн (2) алып, 10-15 мүнөткө чейин муздатып, термосактагычтын кайта кыска чыкылдаганын күтүңүз, андан кийин чайнекти кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу шарттамыда иштейт. Эскертүү: түпкүчтүн (2) арт жагында тармактык шнурдун түргөн жери бар. Тармактык шнурду ылайыктап түрүп анын оптималдуу узундугун табыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Чайнектин сырткы бетин нымдуу чүпүрөк же сүлгү менен сүртүңүз. Тактарды кетирүү үчүн жумшак тазалоочу каражаттарын пайдаланыңыз, темир щеткалар менен кырып жуучу каражаттарды колдонгонго болбойт.
- Тор чыпканы кирден мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чайнекти жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.

Эскертүү:

- Тор чыпканы чечүү үчүн анын үстү жагында жайгашкан бекитмени басыңыз.
- Тор чыпканы орнопкондо биринчиден анын асты жагын чайнек чоргосунун орнотуу жайына, андан соң анын үстү жагын киргизип, бекитилгенине чейин акырын-дап басыңыз.

Кебээрден тазалоо

- Чайнектин ичинде пайда болгон кебээр суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат, бул кайнатуу элементинин өтө ысыганына жана ал тезиреек бузулганына алып келүү мүмкүн. Чайнектин ичинде кебээр бар болгондо кайнатуу элементинин күйүп кетиши кепилдик учуру болуп саналбайт.
- Кебээрди тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төрттөн бир бөлүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнгө (чамалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калганын жана жытын келтирүү үчүн чайнекти жөнөкөй суу менен толтуруп бир-эки жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо циклды кайталаңыз.
- Кебээрди чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражаттарды колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебээрдөн тазалап туруңуз.

САКТОО

- Чайнекти узакка чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатыңыз.

КЫРГЫЗ

- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (2) түрүүчү жерине жыйнап салыңыз.
- Чайнекти балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чайнек – 1 даана.

Түпкүч – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементи андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

FIERBĂTOR VT-1161

Aparatul electric pentru încălzirea lichidelor (fierbător) este destinat doar pentru fierberea apei potabile.

DESCRIERE

1. Corpul fierbătorului
2. Suport
3. Gura de scurgere cu filtru cu plasă
4. Capac
5. Panou de comandă
6. Mănerul fierbătorului
7. Gradația nivelului de apă
8. Afișaj
9. Buton de pornire/oprire 
10. Butonul de selectare a temperaturii apei 
11. Indicator de pornire/oprire
12. Indicator de selectare a temperaturii

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință. Păstrați cardul de garanție, chitanța și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a fierbătorului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu o «fișă euro»; conectați-l la o priză electrică, care are un sigur contact cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați mansonane de reducere la conectarea fierbătorului la priză electrică.
- Nu utilizați fierbătorul în sălile de baie. Nu utilizați fierbătorul în apropierea piscinelor sau a altor recipiente umplute cu apă.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichidul pe conectorii electrici, evitați scurgerile.
- Nu utilizați fierbătorul în nemiloșita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Nu utilizați fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu lăsați fierbătorul în funcțiune fără supraveghere.
- Plasați fierbătorul pe o suprafață plană și stabilă, nu puneți fierbătorul pe marginea mesei.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că fierbătorul este instalat pe un suport fără înclinări.
- Utilizați doar suportul care face parte din setul de livrare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă și urmăriți ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți. Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată prin fixarea acestuia în locul înfășurării cablului.
- Nu apucați cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu porniți fierbătorul fără apă.
- Nu turnați apă în fierbătorul aflat pe suport.
- Nu utilizați fierbătorul dacă capacul nu este bine închis.
- Utilizați fierbătorul doar pentru fierberea apei, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide.

- Asigurați-vă, că nivelul apei din fierbător nu este mai jos de marcajul minim «MIN» și nu mai sus de marcajul maxim «MAX». La depășirea nivelului marcajului maxim apa clocotită poate să se reverse în timpul fierberii. Dacă este prea puțină apă, fierbătorul se va opri înainte ca apa să fiarbă.
- Pentru a evita opărirea cu aburul fierbinte, nu vă aplecați deasupra vârfului fierbătorului pornit.
- Aveți grijă când turnați apa din fierbător, nu înclinați fierbătorul brusc și mai mult de 45°, cu o utilizare inadecvată a fierbătorului, puteți suferi arsuri cu picături de apă fierbinte.
- Corpul fierbătorului și suprafața elementului de încălzire rămân fierbinți pentru un timp după utilizarea fierbătorului, aveți grijă să nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului.
- Nu utilizați fierbătorul fără filtru sau dacă capacul nu este bine închis.
- Nu deschideți capacul fierbătorului în timpul fierberii apei.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului, apucați-l doar de mâner.
- Fiți atenți la transportarea fierbătorului umplut cu apă clocotită.
- Se interzice scoaterea fierbătorului pornit de pe suport. Dacă a apărut necesitatea de a scoate fierbătorul de pe suport, opriți-l, plasând butonul de pornire/oprire, apoi scoateți fierbătorul de pe suport.
- Deconectați fierbătorul de la rețeaua electrică înainte de curățare, precum și în cazul dacă nu utilizați dispozitivul. Deconectând dispozitivul de la rețea, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați de fișă.
- Fiți atenți, evitați contactul lichidului cu conectorii electrici al fierbătorului și suportul acestuia în timpul curățării, umplerii sau golirii apei!
- Se admite formarea pe suportul fierbătorului după fierbere a unei cantități mici de apă, ca urmare a condensării aburului în timpul funcționării dispozitivului. Aceasta este o situație obișnuită și nu prezintă o defecțiune a fierbătorului.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați fierbătorul și suportul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu puneți fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie și nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicular de ambalare. Pericol de sufocare!

- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător în caz de defecțiune, precum

ROMÂNĂ

și după căderea dispozitivului deconectați aparatul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împunernic) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.

- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccessibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

Pot exista urme de apă în interiorul fierbătorului – acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.

- Scoateți fierbătorul din ambalaj, înlăturați orice autocolanțe, care împiedică la funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul la prezența deteriorărilor.
- Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.
- Instalați suportul (2) pe o suprafață plană, uscată, dură și stabilă.
- Așezați fierbătorul pe suport.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă scoateți-l din suport (2) și deschideți capacul (4).
- Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marcajul maxim «MAX», pentru a determina nivelul apei utilizați scara (7).
- Închideți capacul (4) și puneți fierbătorul pe suport (2). Asigurați-vă, că capacul fierbătorului este bine închis.

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna suportul (2) de la sursa de alimentare sau scoateți fierbătorul de pe suport atunci când umpleți sau adăugați apă în fierbător.

Panoul de comandă (5) conține următoarele:

- afișajul de informații (8) care indică temperatura de încălzire a apei,
- indicatorul de pornire/oprire (11), arde alb când este pornit, când este oprit – nu arde
- indicatorul pentru activarea funcției de selectare a temperaturii (12), se aprinde în alb atunci când se utilizează funcția de selectare a temperaturii.
- Conectați fișa cablului de alimentare la priza electrică, afișajul (8) se va aprinde odată cu afișarea temperaturii inițiale de încălzire, se va emite un singur semnal sonor și indicatoarele «pornit/oprit» (11) și «selectarea temperaturii» (12) se vor aprinde scurt. Apoi indicatoarele butoanelor se vor stinge. Fierbătorul va trece în modul de așteptare. Afișajul va arăta temperatura apei din interiorul fierbătorului.
- Pentru a porni fierbătorul apăsați butonul «ВКЛ/ОТКЛ» (9) . Se va auzi un singur sunet. Se va aprinde indicatorul «pornire/oprire» (11), afișajul va arăta «100» de trei ori. Fierbătorul va trece în modul de fierbere. Afișajul va arăta modificarea temperaturii de încălzire de la temperatura de referință până la citirea de «100».
- După ce apa fierbe un semnal scurt și unul lung vor suna încet, încălzirea se va opri și indicatorul «pornire/opri-

re» (11) se va stinge. Fierbătorul va trece în modul de așteptare. Afișajul va arăta temperatura apei din interiorul fierbătorului.

- Scurgeți apa și repetați procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.

Fiți atenți! La deschiderea capacului fierbătorului poate avea loc pulverizarea unei cantități mici de picături de apă condensată de pe suprafața interioară a capacului.

ATENȚIE!

- Pentru a evita arsurile provocate de aburul fierbinte, nu vă aplecați peste gura de scurgere a fierbătorului în funcțiune (3).
- Când turnați apă în fierbător nu atingeți cu degetele umede inelele metalice conductoare din partea din spate a fierbătorului – poate exista o sarcină electrică reziduală!

Remarcă: butoanele de pornire/oprire și de selectare a temperaturii apei sunt digitale, prin urmare, pentru a porni fierbătorul sau pentru a selecta temperatura este suficient să atingeți scurt butonul selectat.

UTILIZAREA FIERBĂTORULUI ȘI FUNCȚII SUPLEMENTARE

- Instalați suportul (2) pe o suprafață plană, uscată, dură și stabilă.
- Așezați fierbătorul pe suport.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă scoateți-l din suport (2) și deschideți capacul (4).
- Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marcajul maxim «MAX», pentru a determina nivelul apei utilizați scara (7).
- Închideți capacul (4) și puneți fierbătorul pe suport (2). Asigurați-vă, că capacul fierbătorului este bine închis.
- Introduceți fișa cablului de alimentare la o priză electrică, indicatoarele de «pornire/oprire» (11) și «selectarea temperaturii» (12) se vor aprinde scurt și se va auzi un semnal sonor scurt. Apoi indicatoarele (11) și (12) se vor stinge și fierbătorul va intra în modul de așteptare. Afișajul va arăta temperatura apei din interiorul fierbătorului.

Fierberea apei

- Pentru a porni fierbătorul apăsați butonul pornire/oprire  (9). Se va auzi un semnal sonor scurt. Se va aprinde indicatorul «pornire/oprire» (11), afișajul (8) va afișa valoarea «100» (100 °C) și va clipi de trei ori. Fierbătorul va trece în modul de fierbere. În timpul încălzirii temperatura curentă de încălzire a apei este afișată în caractere numerice pe afișaj (8).
- După fierberea apei pe afișaj apare simbolul «100», se va emite un semnal sonor scurt și unul lung, încălzirea se oprește, indicatorul «pornire/oprire» (11) va se stinge. Fierbătorul va trece în modul de așteptare. Afișajul (8) va afișa temperatura apei din interiorul fierbătorului timp de 20 de minute, după care dispozitivul intră în modul «somm», iar afișajul se va stinge. Pentru a ieși din modul «somm» atingeți scurt butonul pornit/oprit  (9) – afișajul va arăta din nou temperatura curentă a apei din interiorul fierbătorului.
- Pentru a opri fierbătorul înainte ca apa să fiarbă, apăsați din nou butonul «ВКЛ/ОТКЛ»  (9) încălzirea se va opri, se va auzi un scurt semnal sonor și indicatorul «pornire/oprire» (11) se va stinge. Fierbătorul va trece în modul de așteptare. Afișajul va arăta temperatura curentă a apei.

Încălzirea apei până la temperatura setată

- Pentru a seta temperatura dorită pentru încălzirea apei apăsați butonul de selectare a temperaturii (10) . În același timp indicatorul «selectare temperaturii» (12) se va aprinde.

- Apăsăți alternativ și scurt butonul de «selectare a temperaturii» (10) ❶ pentru a selecta temperatura dorită de încălzire a apei: 40/50/60/70/80/90 °C. În același timp vor fi afișate pe afișaj valorile 40/50/60/70/80/90. După selectarea temperaturii pe afișaj apare pentru scurt timp valoarea temperaturii selectate și va clipi de trei ori, indicatorul (12) se va aprinde. Afișajul va afișa temperatura de încălzire a apei de la valoarea inițială până la temperatura selectată.
- Când temperatura setată este atinsă încălzirea apei se va opri, se va auzi un semnal scurt și unul lung. Fierbătorul va trece în modul de menținere a temperaturii. Afișajul (8) va afișa temperatura selectată, iar indicatorul «selectarea temperaturii» (12) va arde.

Remarcă: Dacă temperatura apei din fierbător în momentul activării modului este mai mare decât cea pe care ați selectat-o, atunci se va auzi un semnal scurt și unul lung, temperatura selectată va fi afișată pe afișaj, iar indicatorul «selectarea temperaturii» (12) va începe să clipească și fierbătorul va intra în modul de așteptare. În acest caz așteptați până când fierbătorul se va răci complet sau setați o temperatură mai mare pentru a încălzi apa.

Funcția de menținere a temperaturii setate

- Apăsăți butonul de selectare a temperaturii (10) ❶ și selectați temperatura dorită pentru încălzirea apei: 40/50/60/70/80/90 °C. În același timp vor fi afișate pe afișaj valorile 40/50/60/70/80/90. După selectarea temperaturii pe afișaj va apărea pe scurt de trei ori temperatura selectată, iar indicatorul (12) se va aprinde. Fierbătorul va trece la încălzirea apei la temperatura setată. Afișajul va afișa modificarea temperaturii de încălzire a apei de la valoarea inițială la valoarea selectată.
- Când temperatura setată este atinsă încălzirea apei se va opri, se va auzi un semnal scurt și unul lung. Fierbătorul va trece în modul de menținere a temperaturii. Afișajul (8) va afișa temperatura selectată, iar indicatorul «selectarea temperaturii» (12) va arde.
- Fierbătorul va menține automat temperatura setată. Funcția de menținere a temperaturii este activă timp de 2 ore. În funcție de setarea temperaturii pe care ați ales-o, încălzirea apei din fierbător va fi pornită în mod constant atunci când temperatura scade, respectiv, sub, «35°C/55°C/65°C/75°C/85°C» timp de 2 ore. În timpul acestei funcții temperatura setată poate fi modificată. Pentru a face acest lucru va trebui să apăsați butonul de selectare a temperaturii (10) ❶ și încălzirea apei va continua până la temperatura selectată.

Când funcția este finalizată, fierbătorul va intra în modul de așteptare

Remarcă:

- Modul de menținere a temperaturii va fi menținut la scoaterea fierbătorului din suport timp de 20 de minute.
- Dacă temperatura apei din fierbătorul scos din suport se răcește cu mai mult de 10°C față de temperatura setată, funcția de menținere a temperaturii va deveni inactivă. Fierbătorul va reveni în regimul de așteptare.

Oprire automată în caz de insuficiență de apă

Dacă ați pornit accidental fierbătorul și nivelul apei a fost sub marcajul minim, atunci va funcționa siguranța termică automată, se va auzi un clic scurt și fierbătorul se va opri. În acest caz scoateți fierbătorul de pe suport (2), lăsați-l să se răcească timp de 10-15 minute, așteptați ca protecția termică să facă din nou un clic scurt, apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți-l,

dispozitivul va funcționa în mod normal. Remarcă: partea din spate a suportului (2) are spațiu pentru depozitarea cablului de alimentare. Alegeți lungimea optimă a cablului de alimentare, aranjându-l în mod corespunzător.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați fierbătorul să se răcească complet.
- Ștergeți suprafața exterioară a fierbătorului cu o bucată de țesătură sau burete umed. Pentru înlăturarea impurităților utilizați detergenți moi, nu utilizați perii metalice și detergenți abrazivi.
- Curățați filtrul cu sită în mod regulat cu o periuță moale.
- Nu scufundați fierbătorul și suportul în apă sau în orice altă lichide.
- Nu plasați fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.

Remarcă:

- Pentru a scoate filtrul cu plasă, apăsați fixatorul situat în partea de sus a acestuia.
- Când instalați filtrul cu plasă instalați mai întâi partea inferioară a acestuia în scaunul duzei fierbătorului, apoi partea superioară a acestuia și apăsați ușor partea superioară a filtrului pentru a-l fixa.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Depunerile de calcar, formate în interiorul fierbătorului, influențează asupra calităților gustative ale apei și, de asemenea, dereglează schimbul de căldură dintre apă și elementul de încălzire, ceea ce poate duce la supraîncălzirea și defectarea mai rapidă a fierbătorului. Arderea elementului de încălzire, în cazul existenței depunerilor de calcar în fierbător, nu prezintă caz de garanție.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, umpleți fierbătorul cu apă aproximativ la 75%, fierbeți apa. Umpleți pâtrimea rămasă în vas cu soluție de oțet (6-9%) și lăsați lichidul în fierbător peste noapte (aproximativ 8 ore). Dimineața vărsați din fierbător amestecul de oțet și clătiți vasul de câteva ori. Pentru a îndepărta reziduurile și mirosul de oțet, fierbeți o dată sau de două ori fierbătorul plin cu apă curată.
- Dacă este necesar, repetați ciclul de curățare.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate pentru curățarea fierbătoarelor electrice.
- Curățați fierbătorul de depunerile de calcar în mod regulat.

Atenție! Garanția nu acoperă deteriorarea sau funcționarea defectuoasă a dispozitivului, care rezultă din faptul, că nu a fost efectuată decalcifierea.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a fierbătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească complet.
- Curățați fierbătorul.
- Fixați cablul de alimentare în locul de înfășurare al cablului pe suport (2).
- Păstrați fierbătorul la un loc răcoros, inaccesibil copiilor și persoanelor cu dizabilități.

PACHET DE LIVRARE

Fierbător – 1 buc.

Suport – 1 buc.

Manual de utilizare – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

ROMÂNĂ

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consum nominal de putere: 1850-2200 W

Volum maxim de apă: 1,7 l

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabil.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.





RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

